



Level 2

# Pomme verte voudrait devenir rouge

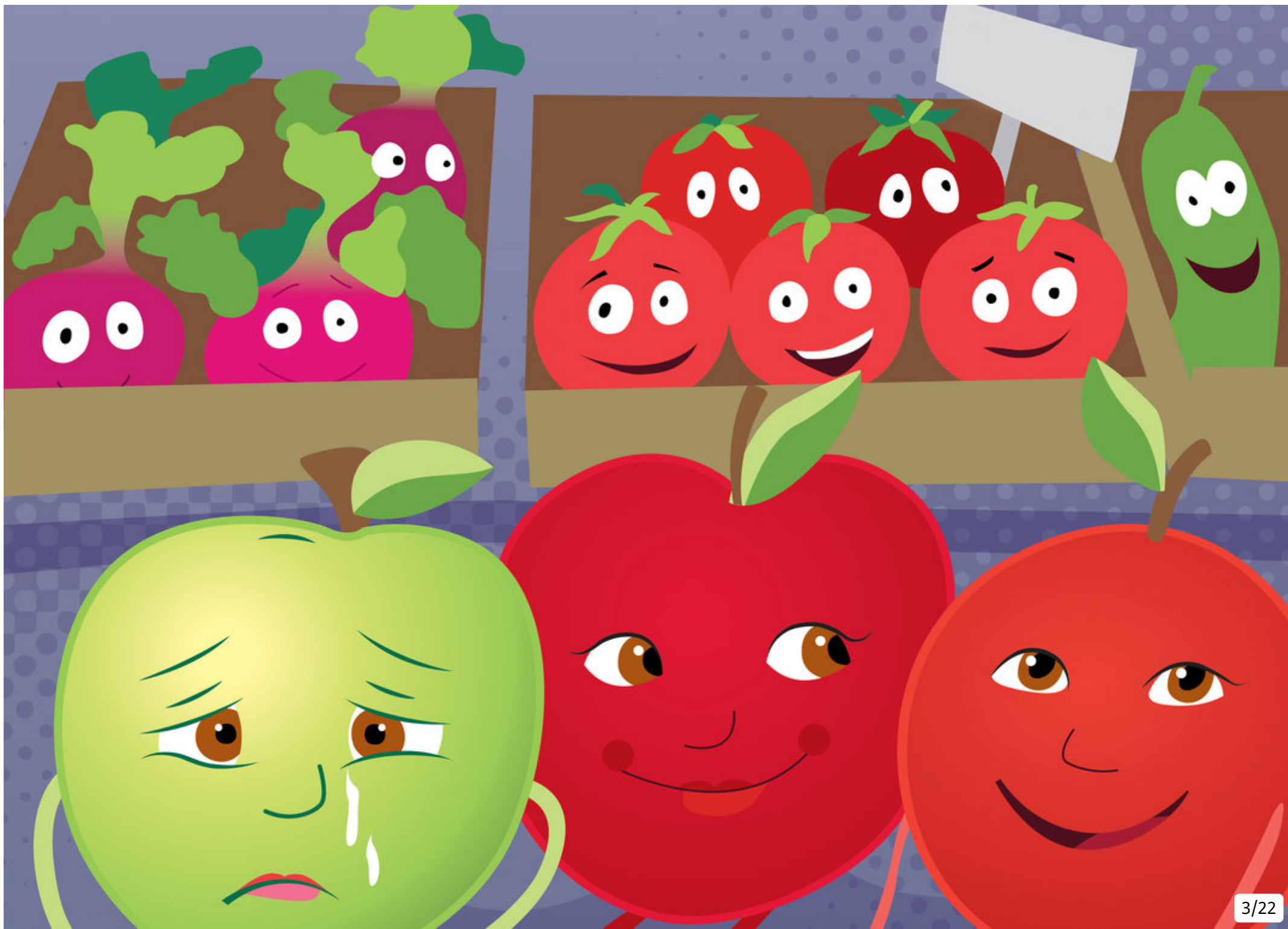
**Author:** Doreen Maishiko Mojapelo

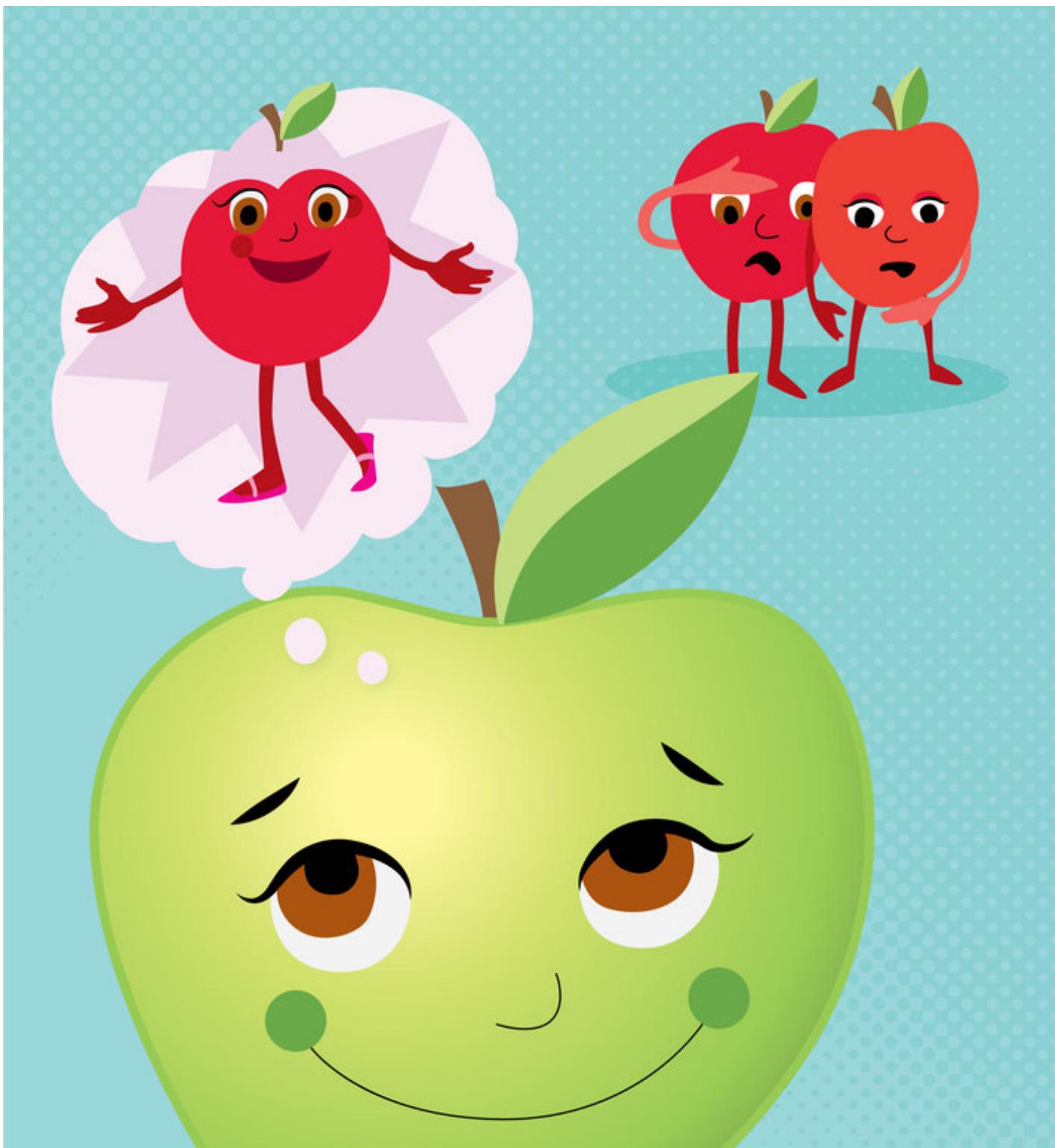
**Illustrators:** Ellena Nortje, Riaan Coetzee

**Translator:** Sak Untala



Pomme verte se sentait délaissée.  
Tous les autres fruits du marché  
étaient d'un rouge éclatant.





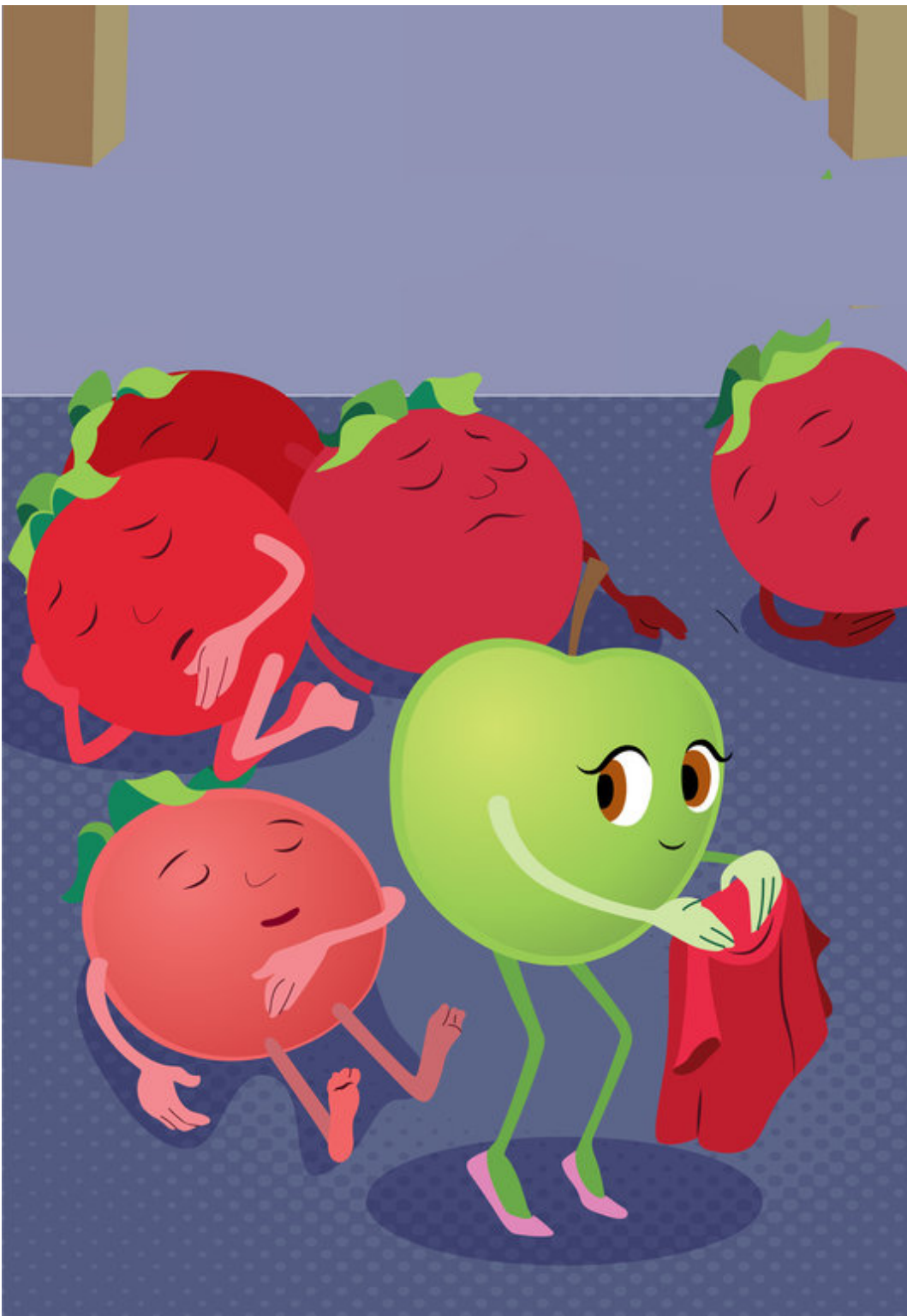
Elle voulait être rouge,  
elle aussi.



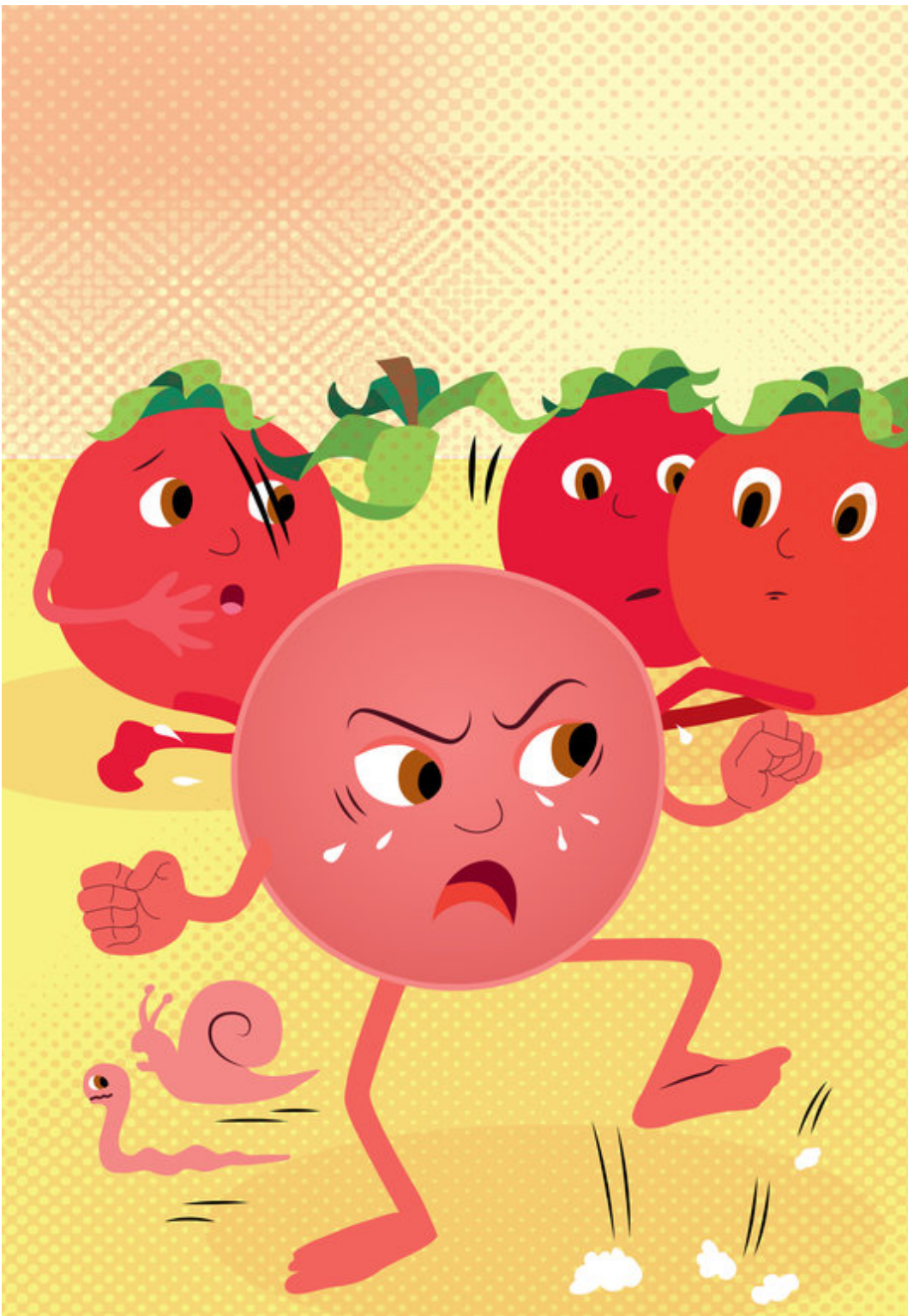
Cette nuit-là, Pomme verte ne parvint pas à fermer l'œil.

Elle était occupée à échaufauder un plan.

Elle se faufila à pas de loup jusqu'à  
Tomate rouge et lui vola son gilet.



Le lendemain matin, Tomate rouge était folle de rage car son gilet avait disparu.

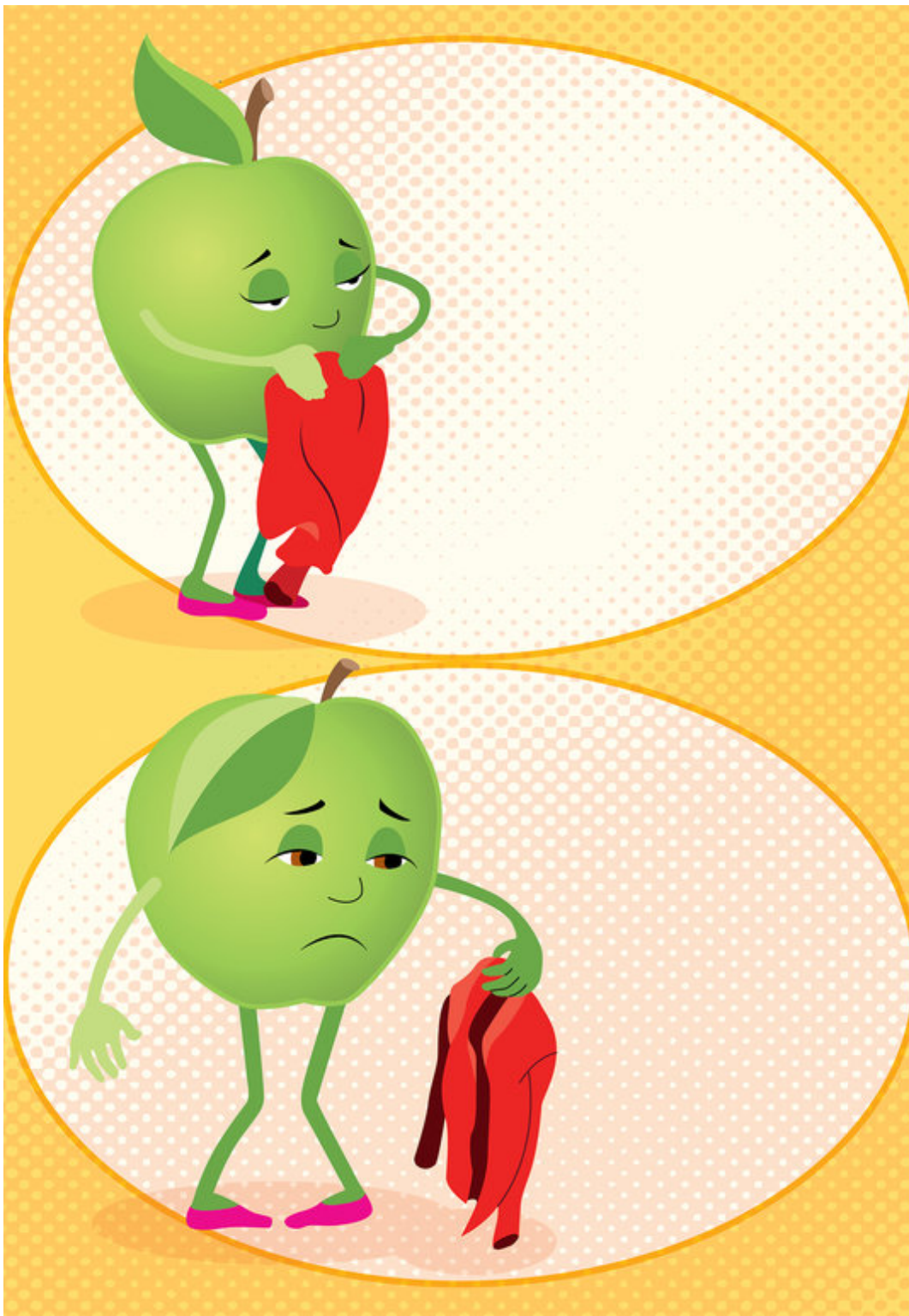




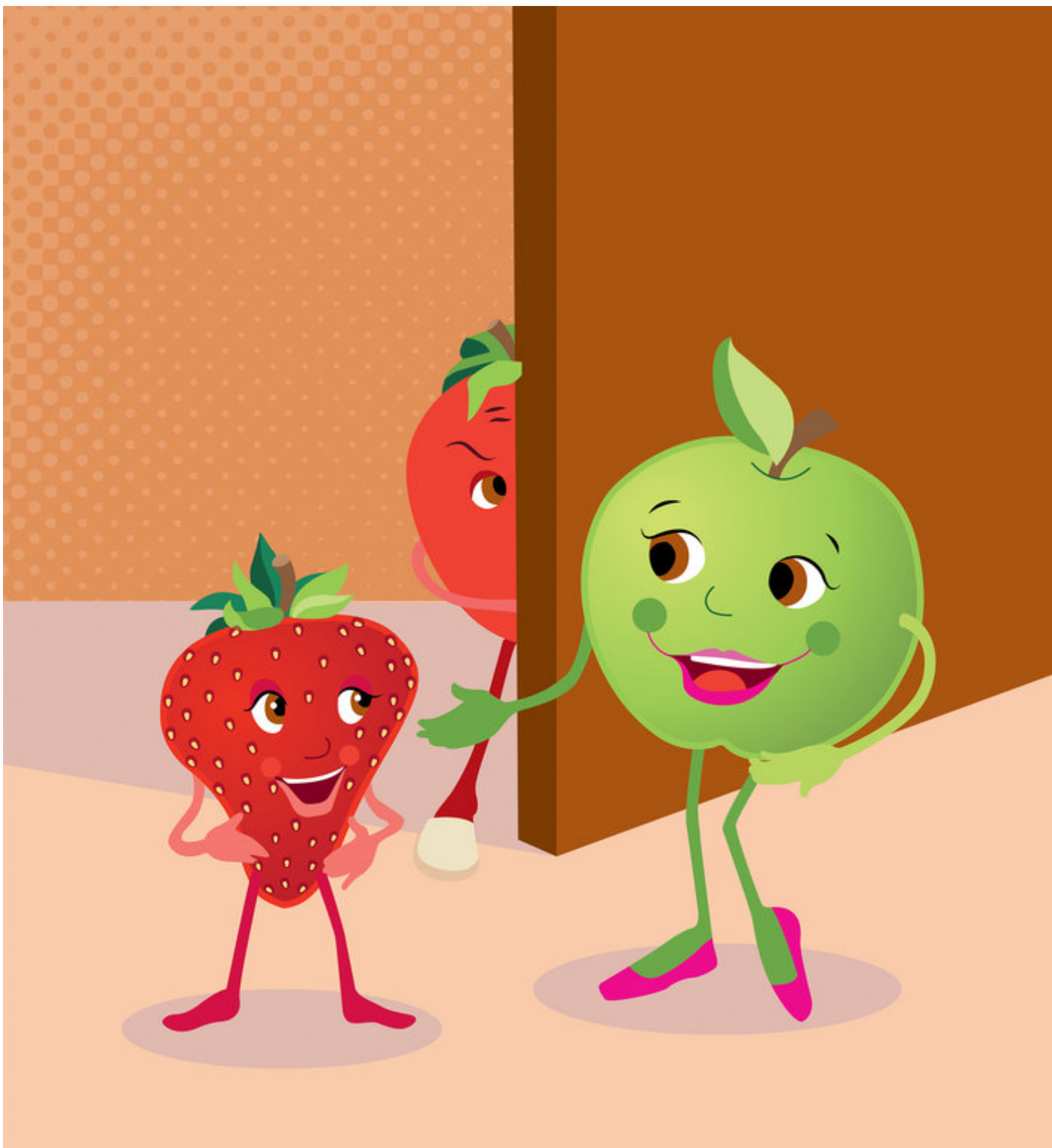
Pomme verte était en train d'enfiler le gilet de Tomate rouge.

— Enlève-moi ça tout de suite ! hurla Tomate rouge.





Pomme verte retira le gilet et le rendit à Tomate rouge.



Mais elle n'abandonna pas la partie pour autant !

Elle se lia d'amitié avec Petite fraise.



La nuit suivante, Pomme verte se glissa dans la barquette de Petite fraise.

— Qu'est-ce que tu manigances ? lui demanda Petite fraise en ouvrant un œil.



Pomme verte se sauva  
en courant.

Les tomates, les  
fraises et les poivrons  
rouges se lancèrent à  
sa poursuite.



Pomme verte se  
retrouva dans une  
forêt.



Elle tomba sur un  
caméléon.

— Je sais que vous  
pouvez changer les  
couleurs, Monsieur  
Caméléon, lui dit  
Pomme verte.  
Pourriez-vous me  
rendre rouge ?



— Va sur la montagne  
et cueille de longues  
feuilles, lui dit le  
caméléon.



Pomme verte se dirigea vers la montagne.  
Mais elle était trop difficile à escalader.





Monsieur Caméléon mangea les feuilles que Pomme verte lui avait rapportées.

Puis il toucha Pomme verte avec le bout de sa queue.

Pomme verte devint instantanément violette !

— C'est malin, tu m'as rapporté les mauvaises feuilles, dit Monsieur Caméléon.



— Je suis désolée, pleurnicha Pomme verte.

— Tu as l'air de quoi, maintenant ? fit Monsieur Caméléon. Une pomme violette, ça n'existe pas !



Pomme verte regarda  
ses mains.

*J'aimais mieux quand  
elles étaient vertes, se  
lamenta-t-elle.*



— Maintenant, dit Monsieur Caméléon, sauve-toi de la forêt  
et ne te retourne surtout pas.



Pomme verte rencontra un petit garçon.

— Petite pomme, petite pomme, tu veux bien devenir mon amie ? lui demanda-t-il. J'adore ta couleur verte.

Pomme verte se regarda. Elle était redevenue verte !



Pomme verte était ravie de s'être fait un nouvel ami et d'être redevenue elle-même.

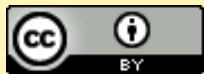
### Story Attribution:

This story: Pomme verte voudrait devenir rouge is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[The Green Apple](#)', by [Alisha Berger](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Apola e Tala](#)', by [Doreen Maishiko Mojapelo](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

### Images Attributions:

Cover page: [An apple and a chameleon](#), by [Ellena Nortje, Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [People walking in a market](#), by [Ellena Nortje, Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A green apple cries among fruits and vegetables](#) by [Ellena Nortje, Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A green apple thinks of a red apple](#) by [Ellena Nortje, Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A green apple among sleeping fruits and vegetables](#) by [Ellena Nortje, Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A green apple sneaking a jacket](#), by [Ellena Nortje, Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [An angry red tomato](#), by [Ellena Nortje, Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A red tomato points angrily at a green apple](#) by [Ellena Nortje, Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A green apple takes off a jacket](#) by [Ellena Nortje, Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

### Images Attributions:

Page 10: [A green apple talks to a strawberry](#) by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A green apple and a strawberry](#) by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Vegetables run after a green apple](#) by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A green apple in a forest](#) by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A green apple and a chameleon](#) by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A chameleon](#), by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A green apple gathers leaves](#), by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A chameleon eats purple leaves](#), by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [A chameleon scolds a purple apple](#), by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [A purple apple](#), by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [A green apple runs in a forest](#), by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [A green apple talks to a boy](#) by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 22: [A green apple sits on a boy's shoulders](#) by [Ellena Nortje](#), [Riaan Coetzee](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Pomme verte voudrait devenir rouge

(French)

Pomme verte est le seul fruit de couleur verte sur le marché. Elle voudrait être rouge comme tous les autres fruits. Découvre dans cette histoire comment elle va changer de couleur.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!